

**Manuscript Title**

The Intersection between Language and Global Health: Conflict-Affected Arab Countries as a Case Study

**Abstract**

The methodological shortcomings of cross-language use in qualitative research in global health has gained very little attention particularly in the setting of conflict-ridden Arab countries where many dialects are spoken by 422 million people across 24 countries. To avoid unwanted bias in the interpretation of respondents' narratives in qualitative global health research, new methodological approaches need to be put forward that take into consideration the challenge posed by diglossia, the conflict setting, and the many cultural specificities that are intrinsic to the context in which the research is being conducted.